

## SENSOR LIFE

Note that in particularly polluted environments or with vapors of flammable substances (especially solvents), the useful life of the sensor can be considerably reduced.

Some substances cause a permanent reduction of sensitivity, therefore avoid that the sensor comes into contact with **silicone vapors** (present in paints and sealants), lead tetraethyl or phosphate esters. Some substances cause a temporary loss of sensitivity, these "inhibitors" are halogens, hydrogen sulphide, chlorine, chlorinated hydrocarbons (trichloroethylene or carbon tetrachloride). After a short time in clean air, the sensor resumes its normal operation. Other substances (such as some solvents and building chemicals) cause a temporary increase in sensor sensitivity, especially if they deposited on sensor when in OFF mode.

The installation of the detector must not be performed simultaneously with the construction of the building as the chemicals used for the construction can affect the correct functioning of the sensor.

When the detectors are installed, they must be powered up as soon as possible to prevent the deposit of pollutants on the sensor from affecting its sensitivity to gas detection.

**IMPORTANT:** Do not use pure gas, such as a lighter, directly on the sensor since the sensor could be irretrievably damaged.

## INSTALLATION

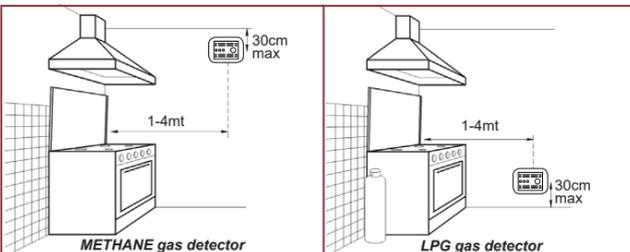
Attention: the installation and the out of service of the instrument must be done by skilled personnel only.

The gas system during installation have to follow the European Standard certification in act.

## DETECTOR POSITIONING

The instrument **MUST BE** installed:

- the detectors **Life** for methane at a maximum distance of 30 cm. from the ceiling; the detectors **Life** for LPG at a maximum distance of 30 cm from the floor.
- they should be fixed at a distance comprises from 1 meter and 4 meters by the gas device (kitchen, boiler room, etc.)
- possible in every room in which there is a gas device and in residences with more than one floor, at least one detector for each floor.



The instrument **MUST NOT BE** installed:

- directly over the sink or on the gas device.
- in small rooms where alcohol can be utilised, ammonia and spray bottles of gas or other substances with flying solvents.
- in low ventilated environments.
- near to walls or hindrance that can stop the gas flow to the detector, or near to exhausters or fans that can divert the air flow.
- in the environment in which the temperature can arrive over 40° or under -10°C.
- in the environment with a lot of humidity or vapours.

## ELECTRICAL CONNECTION - POWER SUPPLY

**Life** have to be installed directly on the flush mounted 3-modules size box (Fig.1).

To assembly **Life** proceed with the following operations:

- 1 • Identify the "Holder plate" to use (Section. **HOLDERS PLATES A, B, C, D, E...**).
- 2 • Fix the "Holder plate" to the equipped "Basket".
- 3 • Fix the **Life** "Frontal" to the "Holder plate".
- 4 • Make the electric connection.(Section. **ELECTRICAL CONNECTION - POWER SUPPLY**).
- 5 • Fix the "Basket" in the flush mounted 3-modules size box by using the screws supplied.
- 6 • Then assembly the plates chose.

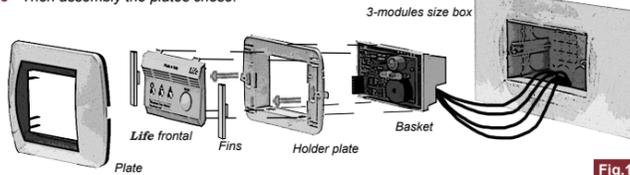


Fig.1

## HOLDERS PLATES A-B-C-D-E

**Life** thanks to the presence of "Holders plates" allows the assembly of the most diffuse plates on the market. Before proceeding with the installation choosing the right "Holders plates" in according with the frame chose.

## "A" HOLDER PLATE

With this Holder plate (Fig.2) you can mount the following plates:

- 1 • AVE series Banquise, Noir.  
VIMAR series Idea, Idea Rondò, ARKE' Classic (Color-tech Tecno-basic), ARKE' Round (Color-Tech, Tecno-Basic).
- 2 • VIMAR series ARKE' Classic (Metal-Color, Metal-Elite, Alu-tech, Wood), VIMAR series ARKE' Round (Metal-Color, Metal-Elite, Wood, Reflex Plus).
- 3 • BTICINO series (Living International, Light, LivingLight and Matix).

## 1• AVE-VIMAR

For the assembly of these plates it is not necessary to carry out any modification to the frame "A" Holder plate.

**WARNING:** To mount VIMAR plates series ARKE' (Color-Tech and Tecno-Basic), remove the 8 fins present on the back of ARKE' plate with a nippers (Fig.2).

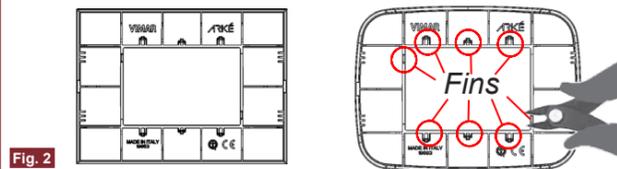


Fig. 2

## 2• VIMAR

To mount VIMAR plates series ARKE', remove the 8 fins present on the back of ARKE' plates with a nippers (Fig.2). In order to assembly these plates operate with a nippers, on the section indicates in 3 figure, by eliminating A PART of all 4 hooks of the "A" Holder plate.

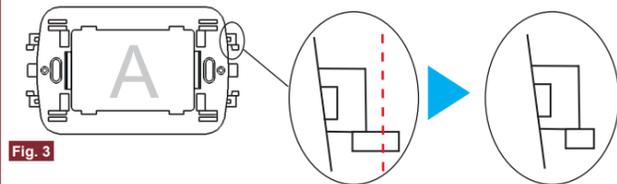


Fig. 3

## 3• BTICINO

In order to assembly these plates eliminating completely all the 4 hooks of the "A" Holder plate", by acting with a nippers on the section makeclear in 4 figure.

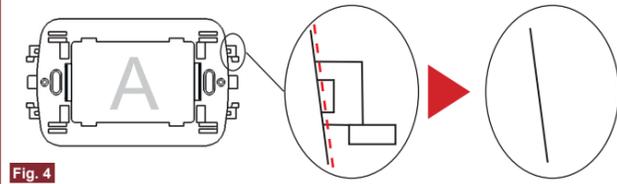


Fig. 4

**WARNING:** In case the **Life** detector gas have to receive a AVE plates series Banquise or Noir, VIMAR plates series Idea or Idea Rondò, BTICINO plates series Matix, insert into the lateral slot the adapt "Fins" equipped (Fig.5).

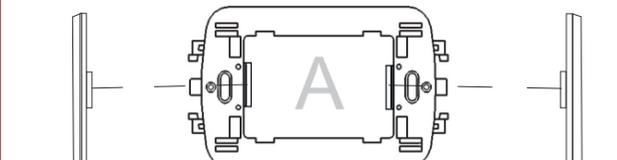


Fig. 5

## "B" HOLDER PLATE

This type of Holder plate (Fig.6) allows the assembly of these plates without any modification. Compatible plates:

- 1 • VIMAR series Plana and Eikon.
- 2 • BTICINO series Luna  
**WARNING:** When using BTICINO plate series Luna removed the two pins inside with a nippers.
- 3 • LEGRAND series Vela.

Fig. 6

## \* ( OPTIONAL ) - "C" HOLDER PLATE

On request **Life** has the possibility to mount the "C" Holder plate (Fig.7) that allows the assembly of these plates without any modification. Compatible plates:

- 1 • GEWISS series "Playbus" and "Playbus young".  
White "C" Holder plate: cod. 2.610.1919  
Anthracite "C" Holder plate: cod. 2.610.1923

Fig. 7

## "D" HOLDER PLATE

This type of Holder plate (Fig.8) allows the assembly of these plates without any modification. Compatible plates:

- 1 • GEWISS series Chorus One, Chorus Lux, Chorus Art, Chorus Flat and Chorus Geo.
- 2 • BTICINO series Axolute and Living Now.

Fig. 8

After mounting the plate BTICINO Living Now series, mount the two adapters, which can be ordered on request: Cod. 3.610.3109 (Anthracite) / Cod. 3.610.3108 (White).



## "E" HOLDER PLATE

This type of Holder plate (Fig.9) allows the assembly of these plates without any modification. Compatible plates:

- 1 • ABB series Chiara, Elos and Mylos.
- 2 • AVE series Sistema 44.
- 3 • VIMAR series Eikon Evo.
- 4 • BTICINO series "Livinglight Air".

\*\*Before to mount the Livinglight Air BTICINO plate, install the adaptor (code. 2.600.2876) between the "E" Holder plate and the plate "Livinglight Air" request on demand (Fig.9).

**Directive 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE):**  
Information for users:  
The crossed out wheeled bin label that can be found on your product indicates that this product should not be disposed of via the normal household waste stream. To prevent possible harm to the environment or human health please separate this product from other waste streams to ensure that it can be recycled in an environmentally sound manner. For more details on available collection facilities please contact your local government office or the retailer where you purchased this product.

## ELECTRICAL CONNECTION - POWER SUPPLY

**Attention:** the electrical connection has to be done with an under track cable. The detectors are power supplied 230Vac-50/60Hz through connecting terminal 1 and 2. The outlet includes a relay with the contacts in exchange free of tension to which it can be connected at the right moment solenoid valves Normally open (N.O.) or Normally closed (N.C.). (Fig.10).

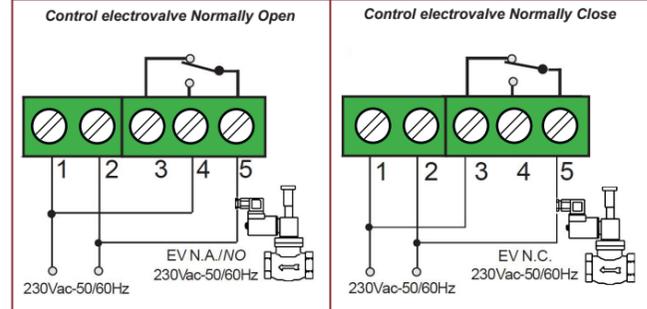


Fig. 10

## LOWER EXPLOSIVE LIMIT (L.E.L.)

The use of different systems from the calibration gas sample cylinder, makes it impossible to verify the proper functioning of the sensor.

Even when you want to recreate the actual conditions of danger for which protection the gas sensor is installed, this is inapplicable.

As an example, the supply of gas from the normal home kitchen equipment. Our detectors are calibrated at 10% LEL (Lower Explosive Limit).

The explanation is simple: lets suppose to have a kitchen measuring 3 meters. wide by 4 meters in length, and with height of 3 meters.

- The volume of the kitchen is equivalent to 4 x 3 x 3 that is 36 m<sup>3</sup>, equal to 36,000 Lt. When 4,4% of the volume of the kitchen, is filled of natural gas, in the room a dangerous mixture is created.
- This 4,4% is called L.E.L. (Lower Explosive Limit)
- In our case a 4,4% of 36,000Lt correspond to 1584Lt. (L.E.L.)
- Our detectors, operate at 10% of the LEL, then 10% of the value of 1584Lt, that in this case is 158,4Lt, THEREFORE ONE TENTH OF THE LOWER EXPLOSIVE LIMIT (L.E.L.)

Taking into consideration the fact that the house cooker has a gas nozzle of a few tenths of a millimetre and that the gas pressure is of a few millibars, the gas flow would allow the delivery of 158,4 litres of gas (sufficient to make the sensor react) only after hours. Even with broader gas supply sources, the peculiar and strong smell of natural gas, makes impossible the human presence and it make evident the serious danger situation even when the natural gas saturation is still too little to allow the explosion.

## PERIODICAL TESTING

We recommend to contact the installer at least once a year for a general verification.

## WARNING

For the cleaning, use a cloth on the top. Do not open, it could cause damage. Note that the sensor employed has a good resistance towards products such as sprays, detergents and alcohol. However, these products could contain substances which, if in great quantity, could interfere with the sensor and cause false alarms. We recommend to ventilate the room should when these products are used. Note that the detector is not able to detect gas leaks occurring outside the room where it is installed, neither inside walls nor under the floor. To make gas (methane and LPG) nose identifiable, gas is added with a particularly disturbing smelling substance.

Small gas quantities coming out from left open cookers for some minutes do not cause the gas detector alarm signalling even if it is clearly nose perceptible; in fact the quantity of gas presents in the environment can be under the alarm threshold. Please remember that the gas detector cannot work without power supply.

## WARNING!! In case of alarm:

- 1) Extinguish all naked flames.
- 2) Turn off the gas supply at the gas emergency control and/or, with a LPG supply, the storage tank.
- 3) Do not switch on or off any electrical lights. Do not activate any electrically powered devices.
- 4) Open both doors and windows to increase room ventilation. If the alarm stops, it is necessary to identify the alarm reason and act accordingly. If the alarm condition continues and the cause of the leak is not apparent and/or cannot be corrected, leave the premises and immediately notify the gas emergency service.

## SALES CONDITION

THE PRESENT CERTIFICATE IS THE ONLY DOCUMENT TO HAVE THE RIGHT OF REPARATION OF DEVICE IN WARRANTY

- The product is warranted for 24 month from purchase date.
- Any damages caused by tampering and incorrect use or installation will be not covered by warranty.
- The warranty is valid only if is full compiled.
- In case of defects covered by warranty, the producer will repair or replace the free product.

**PERFORMANCES OUT OF WARRANTY:**  
When warranty's terms are spent, the eventual reparations will debited in according to the replaced parts and to the hand costs.

## WARRANTY CERTIFICATE COMPILE AND SEND IN CASE OF DAMAGE

- DEVICE:
- 3.690.0680 - SE503KM
  - 3.691.0682 - SE504KM
  - 3.691.1032 - SE505KM
  - 3.690.0681 - SE503KG
  - 3.691.0683 - SE504KG
  - 3.691.1033 - SE505KG

Serial number (s.n.) \_\_\_\_\_

DEALER Stamp: \_\_\_\_\_ Date of purchase: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

USER  
Surname and name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_ N° \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_  
Telephone \_\_\_\_\_

## TO COMPILE BY THE INSTALLER:

Installation date \_\_\_\_\_  
Substitution date \_\_\_\_\_  
Installation local \_\_\_\_\_  
Instruments' serial number \_\_\_\_\_ (to read on the internal part of the plastic involucres)  
Stamp \_\_\_\_\_

Sign \_\_\_\_\_

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Power supply: 230Vac, 50/60 Hz.
- Power dissipation: 20mA max.
- Operation temperature: -10°C... +40°C.
- Humidity : 30%... 90%.
- Alarm intervention calibrated to detect gas up to 10% of the L.E.L. (Low Explosion Limit).
- Time delay at switching on: about 1 minute.
- Alarm and relay time delay: about 20 seconds.
- Acoustic signalisation: 85dB(A) in 1 meter.
- Electrical self-diagnosis signal for eventual abnormalities.
- Maximum storage time: 6 months
- Rating: IP40.
- According to Standard EN 50194-1:2009



INSTRUCTION LEAFLET  
PAPER COLLECTION  
Check the regulations of your municipality

Follow us on:  
YouTube  
LinkedIn



The manufacturer firm reserves the right to make any aesthetic or functional modification to the without prior notice at any time.



PLACCHE ADATTABILI

- ABB: Chiara, Elos e Mylos
- AVE: Banquise, Noir, Sistema 44
- BTICINO: Living international, Light, LivingLight, Livinglight Air, Matix, Living Now, Luna, Axolute.
- GEWISS: Chorus One, Chorus Lux, Chorus Art, Chorus Flat, Chorus Geo, "Playbus", "Playbus young"
- LEGRAND: Vela
- VIMAR: Idea, Idea Rondò, Eikon, Eikon Evo, Plana, ARKE' Classic, ARKE' Round. (Tutti i marchi riportati appartengono ai legittimi proprietari).

**ATTENZIONE: Essendo il mondo delle SERIE CIVILI in CONTINUA EVOLUZIONE, CONSIGLIAMO DI VERIFICARE sul NOSTRO SITO INTERNET la presenza di eventuali AGGIORNAMENTI delle PLACCHE.**

Life	Gas rilevato	Colore
Art. 3.690.0680 - SE 503KM	METANO	BIANCO
Art. 3.690.0681 - SE 503KG	GPL	BIANCO
Art. 3.691.0682 - SE 504KM	METANO	ANTRACITE
Art. 3.691.0683 - SE 504KG	GPL	ANTRACITE
Art. 3.691.1032 - SE 505KM	METANO	ARGENTO
Art. 3.691.1033 - SE 505KG	GPL	ARGENTO

## DESCRIZIONE GENERALE

**Life** è un rivelatore di gas METANO o G.P.L. che avvisa, per mezzo di un segnale ottico ed acustico, la presenza di gas in ambiente.

**Life** è tarato per rilevare una concentrazione di gas pari al 10% del L.I.E. (Limite Inferiore di Esplosività), tale soglia potrà variare in base alle condizioni ambientali ma non supererà durante i primi 4 anni di esercizio il 15% del L.I.E. purché siano soddisfatte le avvertenze del paragrafo "Vita del sensore". Dopo tale periodo o in caso di accensione del LED GIALLO l'apparecchio deve essere messo fuori servizio o spedito alla casa costruttrice per una sostituzione completa del dispositivo. A questo scopo sul frontale è presente una dicitura sulla quale deve essere indicata la scadenza del periodo di corretto funzionamento (4 anni dalla data di installazione), tale dicitura dovrà essere compilata dall'installatore al momento dell'installazione (Es. 1). **Life** grazie alla presenza delle "Cornici portaplacche" permette il montaggio delle più diffuse placche presenti sul mercato.

Es. 1 Da sostituire entro il: ...12/2026.

## SEGNALAZIONI LUMINOSE E ACUSTICHE

Il rivelatore di gas **Life** è dotato, sulla parete frontale, di tre segnalazioni luminose:

- LED VERDE (LINE): Indica che l'apparecchio è alimentato.
- LED GIALLO (FAULT): Indica che il sensore gas è guasto.
- LED ROSSO (ALARM): Indica che la concentrazione di gas misurata nell'aria è superiore alla soglia d'allarme.

Nel caso il sensore gas al suo interno si guasti il rivelatore **Life** è in grado di segnalare il malfunzionamento accendendo in modo fisso il LED GIALLO e attivando la suoneria con un'intermittenza di due secondi. In caso di allarme il rivelatore accende il LED ROSSO e dopo venti secondi aziona la suoneria ed il relè.

## RITARDO ALL'ACCENSIONE

Il sensore catalitico presente nel rivelatore gas **Life** ha bisogno di essere riscaldato per circa un minuto prima di funzionare correttamente, per questo motivo all'accensione del rivelatore il LED VERDE lampeggerà ad indicare che il sensore è nella fase di riscaldamento; l'uscita ed il pulsante di TEST/TACITAZIONE saranno interdetti per tale periodo.

## CONTROLLO FUNZIONAMENTO: FUNZIONE TEST/TACITAZIONE

Terminata l'installazione è possibile controllare il corretto funzionamento dell'apparecchio. **Life** è dotato sulla parte frontale di un pulsante di TEST che funge anche da TACITAZIONE.

• **TEST:** Durante il periodo di funzionamento normale del rivelatore premendo il pulsante TEST per almeno 3 secondi si testano tutte le funzioni del rivelatore gas **Life**: (accensione di tutti i led, attivazione della suoneria, attivazione dell'uscita relè ) il tutto per un periodo di cinque secondi. Sarà dunque necessario riarmare l'eventuale elettrovalvola collegata all'uscita del rivelatore di gas.

• **TACITAZIONE:** Nel caso si verifichi un allarme, premendo il tasto TEST per almeno 3 secondi si tacita la suoneria per un periodo di cinque minuti; se dopo tale periodo la fuga di gas fosse ancora presente la suoneria riprenderà a funzionare. Durante la fase iniziale di riscaldamento del sensore catalitico il pulsante di TEST è interdetto.

### VITA DEL SENSORE

Considerare che in ambienti particolarmente inquinati o con vapori di sostanze infiammabili (in particolare i solventi), la vita utile del sensore può ridursi notevolmente. Alcune sostanze causano una riduzione permanente di sensibilità, evitare quindi che il sensore venga a contatto con vapori di Silicene (presente in vernici e sigillanti), Tetraetile di Piombo o Esteri fosfati.

Alcune sostanze causano una temporanea perdita di sensibilità, questi "inibitori" sono gli Alogeni, l'idrogeno soforato, il Cloro, gli Idrocarburi clorurati (Trielina o Tetracloruro di carbonio). Dopo un breve tempo in aria pulita, il sensore riprende il proprio funzionamento normale. Altre sostanze (esempio alcuni solventi e prodotti chimici per l'edilizia) causano un aumento temporaneo di sensibilità del sensore, specialmente se il loro deposito avviene a sensore spento. L'installazione del rivelatore NON deve essere eseguita in contemporanea con la costruzione dell'edificio in quanto i prodotti chimici utilizzati per la costruzione possono influenzare il corretto funzionamento del sensore.

Quando i rivelatori sono installati, devono essere alimentati prima possibile per evitare che il deposito di agenti inquinanti sul sensore possa influenzarne la sensibilità alla rilevazione di gas. **IMPORTANTE: Non utilizzare gas puro direttamente sul sensore, come ad esempio il gas dell'accendino, in quanto il sensore ne risulterebbe danneggiato in modo irreparabile.**

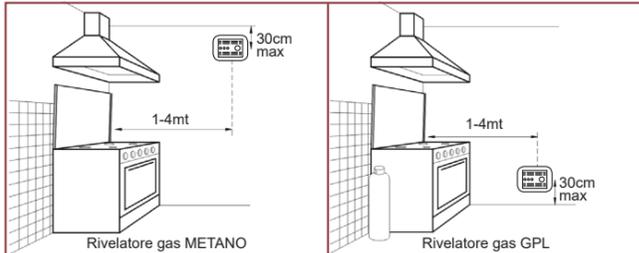
### INSTALLAZIONE

Attenzione: l'installazione e la messa fuori servizio dell'apparecchio devono essere eseguiti da personale tecnico specializzato. Il sistema di rivelazione gas deve essere installato seguendo tutte le normative vigenti in materia.

### POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio DEVE ESSERE INSTALLATO:

- Il rivelatore **Life** per gas metano ad una distanza massima di 30 cm dal soffitto; il rivelatore **Life** per gas G.P.L. ad un'altezza massima di 30 cm dal pavimento.
- Ad una distanza compresa tra 1 metro e 4 metri dall'utilizzatore a gas (cucina, caldaia ecc.).
- Possibilmente in ogni locale in cui è presente un apparecchio a gas e, nelle abitazioni a più piani, almeno uno ogni piano.

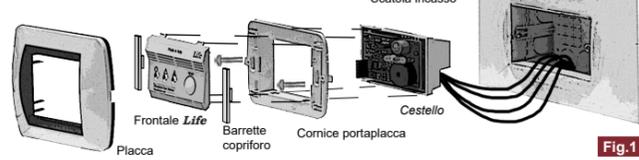


### L'apparecchio NON DEVE ESSERE INSTALLATO:

- Direttamente sopra il lavabo o l'apparecchio a gas.
- In locali piccoli dove possano essere utilizzati alcool, ammoniaca, bombole spray o altre sostanze a base di solventi volatili.
- In locali chiusi o angoli in cui c'è una libera circolazione dell'aria.
- Vicino a pareti o altri ostacoli che possano ostruire il flusso del gas dall'utilizzatore al rivelatore, o ad aspiratori e ventole che possano deviare il flusso dell'aria.
- In ambienti dove la temperatura possa portarsi al di sopra di 40°C o al di sotto di -10°C.
- In ambienti con forte umidità o vapori.

### INSTALLAZIONE DA INCASSO

- Life** deve essere montato direttamente nella scatola da incasso 3 moduli (Fig.1). Per l'installazione procedere come segue:
- 1 • Individuare la "Cornice portaplacca" da utilizzare (parag. CORNICE PORTAPLACCA (A, B, C, D, E...)).
  - 2 • Fissare la "Cornice portaplacca" al "Cestello" in dotazione.
  - 3 • Fissare il frontale **Life** sulla "Cornice portaplacca".
  - 4 • Effettuare i collegamenti elettrici (parag. COLLEGAMENTO ELETTRICO).
  - 5 • Fissare il "Cestello" nella scatola 503 con le apposite viti in dotazione.
  - 6 • Infine montare la "Placca" desiderata.



### CORNICI PORTAPLACCHE A-B-C-D-E

**Life** grazie alle proprie "Cornici portaplacche" si adatta alle più diffuse placche civili sul mercato. Prima di procedere all'installazione scegliere la "Cornice portaplacca" adeguata alla placca che si dovrà montare.

### CORNICE PORTAPLACCA "A"

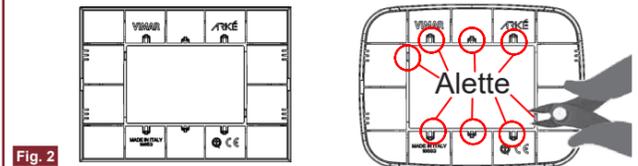
Con la "Cornice portaplacca A" si possono montare le seguenti serie civili:

- 1• AVE serie Banquise, Noir, VIMAR serie Idea, Idea Rondò, ARKE' Classic (Color-tech Tecno-basic), ARKE' Round (Color-Tech, Tecno-Basic).
- 2• VIMAR serie ARKE' Classic (Metal-Color, Metal-Elite, Alu-tech, Wood), serie ARKE' Round (Metal-Color, Metal-Elite, Wood, Reflex Plus).
- 3• BTICINO serie (Living International, Light, LivingLight e Matix).

### 1• AVE - VIMAR

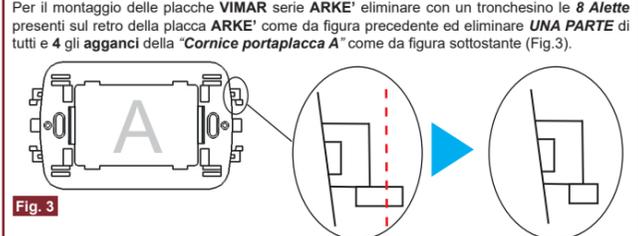
Per il montaggio di queste placche NON SERVE effettuare nessuna modifica alla "Cornice portaplacca A".

N.B. Per il montaggio delle placche VIMAR serie ARKE' Classic e ARKE' Round nelle versioni (Color-Tech e Tecno-Basic) eliminare con un troncheseino le 8 Alette presenti sul retro delle placche ARKE' come da figura sottostante (Fig.2).



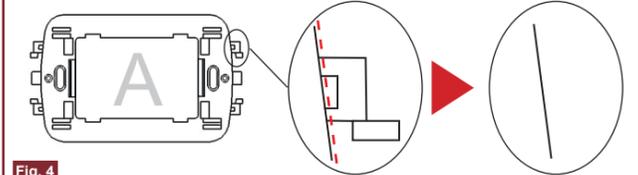
### 2 • VIMAR

Per il montaggio delle placche VIMAR serie ARKE' eliminare con un troncheseino le 8 Alette presenti sul retro della placca ARKE' come da figura precedente ed eliminare UNA PARTE di tutti e 4 gli agganci della "Cornice portaplacca A" come da figura sottostante (Fig.3).

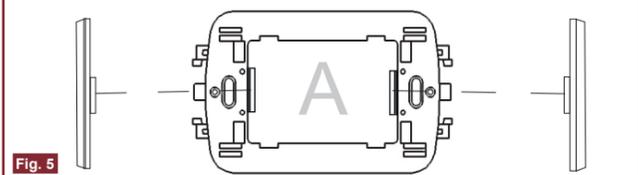


### 3 • BTICINO

Eliminare completamente tutti e 4 gli agganci della "Cornice portaplacca A", agendo con un troncheseino sulla sezione evidenziata nella figura sottostante (Fig. 4).



N.B. Nel caso in cui si debbano montare placche AVE serie Banquise o serie Noir, VIMAR serie Idea o Rondò, BTICINO serie Matix, inserire nelle apposite fessure laterali le adeguate "Barrette copriforo" in dotazione (Fig.5).



### 2

### CORNICE PORTAPLACCA "B"

Con questa Cornice portaplacca (Fig.6) si possono montare le placche delle seguenti serie civili senza effettuare nessuna modifica alla "Cornice portaplacca B":

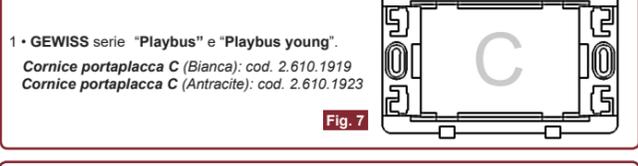
- 1 • VIMAR serie Plana ed Eikon.
- 2 • BTICINO serie Luna. N.B. Per la placca BTICINO serie Luna eliminare con un troncheseino le due alette presenti all'interno della placca Luna.
- 3 • LEGRAND serie Vela.

### \* (OPTIONAL) - CORNICE PORTAPLACCA "C"

A richiesta, il rivelatore gas **Life** ha la possibilità di montare la "Cornice portaplacca C", (Fig.7) che permette il montaggio delle seguenti placche delle serie civili senza effettuare nessuna modifica alla Cornice portaplacca:

- 1 • GEWISS serie "Playbus" e "Playbus young".

Cornice portaplacca C (Bianca): cod. 2.610.1919  
Cornice portaplacca C (Antracite): cod. 2.610.1923



### CORNICE PORTAPLACCA "D"

Con questa Cornice portaplacca (Fig.8) si possono montare le placche delle seguenti serie civili senza effettuare nessuna modifica alla "Cornice portaplacca D":

- 1 • GEWISS serie Chorus One, Chorus Lux, Chorus Art, Chorus Flat, Chorus Geo.
- 2 • BTICINO serie Axolute e Living Now.

Dopo aver montato la placca BTICINO serie Living Now, montare i due adattatori sottostanti ordinabili su richiesta: Cod. 3.610.3109 (Antracite), Cod. 3.610.3108 (Bianchi).

### CORNICE PORTAPLACCA "E"

Con questa Cornice portaplacca si possono montare le placche delle seguenti serie civili senza effettuare nessuna modifica alla "Cornice portaplacca E":

- 1 • ABB serie Chiara, Elos, Mylos.
- 2 • AVE serie Sistema 44.
- 3 • VIMAR serie EIKON Evo.
- 4 • BTICINO serie \*\*Livinglight Air.

Adattatore

\*\*Prima di montare la placca BTICINO serie Livinglight Air, interporre tra la Cornice portaplacca "E" e la placca serie Livinglight Air, l'Adattatore (Cod.2.600.2876) ordinabile su richiesta (Fig. 9).

### DIRETTIVA 2012/19/UE (Rifugi di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche - RAEE):

Informazioni agli utenti: L'etichetta con il cassettono barrato presente sul prodotto indica che il prodotto non deve essere smaltito tramite la procedura normale di smaltimento dei rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente e alla salute umana separare questo prodotto da altri rifiuti domestici in modo che possa venir riciclato in base alle procedure di rispetto ambientale. Per maggiori dettagli sui centri di raccolta disponibili, contattare l'ufficio governativo locale o il rivenditore del prodotto.

RAEE

### 4

### COLLEGAMENTO ELETTRICO

Attenzione: i collegamenti elettrici devono essere effettuati mediante cavi sottotraccia. Il Rivelatore gas **Life** deve essere alimentato a 230Vac-50/60Hz attraverso i morsetti 1 e 2. L'uscita è composta da un relè con i contatti in scambio liberi da tensione a cui possono essere collegate opportunamente elettrovalvole di tipo Normalmente Aperta (N.A.) o Normalmente Chiusa (N.C.) (Fig.10).

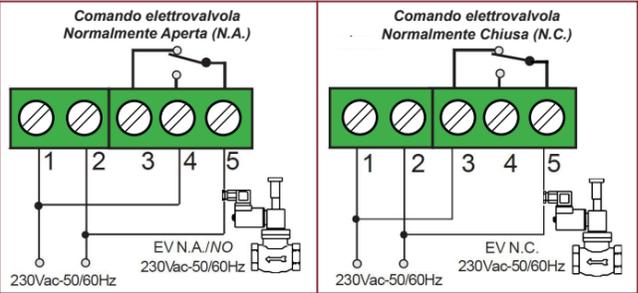


Fig.10

### LIMITE INFERIORE DI ESPLOSIVITA' (L.I.E.)

L'uso di sistemi diversi dalla bombola di taratura con gas campione, rende impossibile l'accertamento del corretto funzionamento del sensore. Anche quando si volessero ricreare le effettive condizioni di pericolo a tutela del quale è installato il sensore di gas, è inapplicabile per esempio, l'erogazione di gas dai normali apparecchi di un ambiente domestico. I nostri rivelatori sono tarati al 10% del L.I.E. (Limite inferiore di esplosività). La spiegazione è semplice: supponiamo di avere una cucina dalle misure di 3 metri di larghezza per 4 metri di lunghezza, ed un'altezza di 3 metri. - Il volume della cucina è equivalente a 4 x 3 x 3 cioè 36m3 pari a 36.000 Lt. Quando il 4,4% del volume della cucina, viene accupato da Metano, nella stanza si crea una miscela pericolosa. - Questo 4,4% viene chiamato L.I.E. (Limite inferiore di esplosività). - Nel nostro caso il 4,4% di 36.000 Lt corrisponde a 1584Lt.(L.I.E.). - I nostri rivelatori, intervengono al 10% del L.I.E., quindi al 10% del valore di 1584 Lt che in questo caso corrisponde a 158,4 Lt, QUINDI ALLA DECIMA PARTE DEL LIMITE INFERIORE DI ESPLOSIVITA' (L.I.E.). Tenendo conto del fatto che un fornello di casa ha un ugello di pochi decimi di millimetro e che la pressione è di pochi millibar, se ne deduce che la portata di gas permetterebbe l'erogazione di 158,4 litri di metano (quanto basta per fare intervenire il sensore) soltanto dopo ore di tempo. Anche utilizzando fonti di erogazione con portata più ampia, la particolare e fortissima odorizzazione del metano però rende impossibile la permanenza dell'uomo e comunque trasmette la certezza di essere in grave pericolo quando anche il metano in ambiente è ancora troppo poco per consentire l'esplosione.

### VERIFICHE PERIODICHE

Si consiglia di far eseguire dal proprio installatore una verifica del funzionamento del rivelatore almeno una volta l'anno.

### AVVERTENZE

Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare un panno per togliere la polvere posatasi sull'involucro. Non tentare di aprire o smontare il rivelatore di gas, tale operazione può causare scossa elettrica oltre a danneggiare il prodotto. Tenere presente che il sensore ha una buona resistenza a prodotti d'uso comune quali spray, detersivi e alcool. Questi prodotti possono contenere sostanze che, in quantità elevate, interferiscono con il sensore provocando falsi allarmi. Si consiglia di ventilare il locale quando si utilizzano questi prodotti. Si rammenta che il rivelatore non è in grado di rilevare perdite che avvengono fuori dal locale in cui è installato oppure all'interno dei muri o sotto al pavimento. Il gas (Metano o GPL) è addizionato con un odorizzante particolarmente fastidioso per renderlo identificabile mediante l'olfatto. Se un fornello rimane aperto anche per parecchi minuti non genera la quantità di gas fuoriuscito tale da provocare l'allarme del rivelatore (pur essendo chiaramente percettibile a "naso"). Infatti la quantità di gas presente nel locale può essere al di sotto della soglia d'allarme. Il rivelatore non può funzionare in assenza di alimentazione.

### ATTENZIONE! In caso d'allarme:

- 1) Spegnerne tutte le fiamme libere.
- 2) Chiudere il rubinetto del contatore del gas o della bombola GPL.
- 3) Non accendere o spegnere luci; non azionare apparecchi o dispositivi alimentati elettricamente.
- 4) Aprire porte e finestre per aumentare la ventilazione dell'ambiente.

Se l'allarme cessa è necessario individuare la causa che l'ha provocato e provvedere di conseguenza. Se l'allarme continua e la causa di presenza gas non è individuabile o eliminabile abbandonare l'immobile e, dall'esterno, avvisare il servizio d'emergenza.

### 5

### CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

IL PRESENTE CERTIFICATO È L'UNICO DOCUMENTO CHE DÀ DIRITTO ALLA RIPARAZIONE DEL RILEVATORE FUGHE DI GAS IN GARANZIA

- Il rivelatore è GARANTITO per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto.
- Non sono coperti da GARANZIA eventuali danni derivati da manomissioni, uso ed installazione errati o impropri.
- La GARANZIA è valida solo se debitamente compilata.
- In caso di difetti coperti da GARANZIA, il produttore riparerà o sostituirà il prodotto gratuitamente.

### PRESTAZIONE FUORI GARANZIA:

Trascorsi i termini o la durata della GARANZIA le eventuali riparazioni verranno addebitate in funzione alle parti sostituite e al costo della manodopera.

### CERTIFICATO DI GARANZIA

DA COMPILARE E SPEDIRE IN CASO DI GUASTO

APPARECCHIO:

3.690.0680 - SE503KM       3.690.0681 - SE503KG  
 3.691.0682 - SE504KM       3.691.0683 - SE504KG  
 3.691.1032 - SE505KM       3.691.1033 - SE505KG

Numero di serie (s.n.) \_\_\_\_\_

RIVENDITORE  
 Timbro: \_\_\_\_\_ Data di acquisto: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

UTILIZZATORE  
 Cognome e nome \_\_\_\_\_ N° \_\_\_\_\_  
 Via \_\_\_\_\_  
 C.A.P. \_\_\_\_\_ Città \_\_\_\_\_  
 Telefono \_\_\_\_\_

DA COMPILARSI A CURA DELL'INSTALLATORE:

Data di installazione \_\_\_\_\_  
 Data di sostituzione \_\_\_\_\_  
 Locale di installazione \_\_\_\_\_  
 Numero di serie apparecchio \_\_\_\_\_  
 (Da leggere sulla parte interna dell'involucro in plastica)

Firma \_\_\_\_\_ Timbro \_\_\_\_\_

### GENERAL DESCRIPTION

**Life** is a gas detector for METHANE or LPG that advice with an optical and acoustic signal, the presence of gas in the environment. **Life** is calibrated to detect gas up to 10% of the L.E.L. (Low Explosion Limit), this threshold can change based on the environmental conditions but it will not get over 15% LEL during the first 4 years of working, provided that the warnings mentioned on paragraph "Sensor life" are complied with. After such a period or in case of lighting of the YELLOW LED, the instrument have to be put out of order or re-send to manufactory for a complete substitution of the device. With that aim, on the front there is a printed label on which have to be indicated the maturity of correct working period (4 years from installing date); this printed label have to be filled by who makes the installation (Example. 1). **Life** thanks to the presence of the "Holder plates" allows the assembly of the most diffuse plates on the market.

Example 1 To be replaced: .....12/2026.....

### LIMINOUS AND ACOUSTIC SIGNALISATIONS

These gas detectors are provided, on the front panel, by three luminous signalisations:

- GREEN LED (LINE): indicates that the instrument is powered.
- YELLOW LED (FAULT): indicates that the gas sensor is damaged.
- RED LED (ALARM): indicates that the gas concentration measured in the air exceeds the alarm threshold.

In case of damage of the sensor, **Life** is able to indicate the wrong function, lightning the **YELLOW LED**, activating a sound alarm with two seconds' of intermittance. In case of alarm the detector lightning the **RED LED** and after 20 seconds the buzzer emits a sound alarm.

### LIGHTING DELAYS

The catalytic sensor in the **Life**, need to be heated for about one minute of working in a correct way and for that reason, when the detector is lighted on the **GREEN LED** it will lighten to indicate that the sensor is in the heating phase. The outlet and the TEST/SILENCE button will be denied for this period.

### OPERATION CHECK: TEST/SILENCE FUNCTION

Once installation is complete, it is possible to check that the appliance is working correctly. **Life** is equipped on the front with a **TEST** button which also acts as an **SILENCE**.

- **TEST:** During the detector normal operating time, pressing for 2 seconds the **TEST** button all **Life** functions can be tested: the ignition of all the led, activation of the bell, activation of outlet relay for 5 seconds. At this point it will be necessary to rearm the electro valve connected.
- **SILENCE:** When there is an alarm, pressing for 2 seconds the **TEST** button you can switch off the bell for 5 minutes, if after this period the leak gas is still present, the bell will start again to ring. During the initial period of heating of the sensor the **TEST** button is denied.

Suguiaci su:

YouTube  
 LinkedIn

Foglio ISTRUZIONE RACCOLTA CARTA Verifica le disposizioni del tuo comune

**g** CPFGROUP

**Tecnocontrol**  
 Tecnocontrol Srl  
 Via Miglioli, n°47 20090 Segrate (MI)  
 Italy Tel. +39 02 26922890  
 www.tecnocontrol.it

**geca**  
 GECA Srl  
 Via E. Fermi, n°98 25064 Gussago (BS)  
 Italy Tel. +39 030 3730218  
 www.gecasrl.it

La ditta costruttrice si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica, estetica o funzionale, senza preavviso alcuno ed in qualsiasi momento.

### 1

**Life** English  
**Gas leak detector for recessed installation**

### COMPATIBLE PLATES

- ABB: Chiara, Elos e Mylos
- AVE: Banquise, Noir, Sistema 44
- BTICINO: Living international, Light, LivingLight, "Livinglight Air, Living Now, Matix, Luna, Axolute.
- GEWISS: Chorus One, Chorus Lux, Chorus Art, Chorus Flat, Chorus Geo, "Playbus, "Playbus young
- LEGRAND: Vela
- VIMAR: Idea, Idea Rondò, Eikon, Eikon Evo, Plana, ARKE' Classic, ARKE' Round.

(All brands are the property of their respective owners).

N.B. BEING IN CONTINUE EVOLUTION THE WORLD OF DOMESTIC SERIES, WE ADVISE TO CHECK ON OUR WEB SITE.

Life	Gas detected	Color
Art. 3.690.0680 - SE 503KM	METHANE	WHITE
Art. 3.690.0681 - SE 503KG	LPG	WHITE
Art. 3.691.0682 - SE 504KM	METHANE	ANTHRACITE
Art. 3.691.0683 - SE 504KG	LPG	ANTHRACITE
Art. 3.691.1032 - SE 505KM	METHANE	SILVER
Art. 3.691.1033 - SE 505KG	LPG	SILVER

### GENERAL DESCRIPTION

**Life** is a gas detector for METHANE or LPG that advice with an optical and acoustic signal, the presence of gas in the environment. **Life** is calibrated to detect gas up to 10% of the L.E.L. (Low Explosion Limit), this threshold can change based on the environmental conditions but it will not get over 15% LEL during the first 4 years of working, provided that the warnings mentioned on paragraph "Sensor life" are complied with. After such a period or in case of lighting of the YELLOW LED, the instrument have to be put out of order or re-send to manufactory for a complete substitution of the device. With that aim, on the front there is a printed label on which have to be indicated the maturity of correct working period (4 years from installing date); this printed label have to be filled by who makes the installation (Example. 1). **Life** thanks to the presence of the "Holder plates" allows the assembly of the most diffuse plates on the market.

Example 1 To be replaced: .....12/2026.....

### LIMINOUS AND ACOUSTIC SIGNALISATIONS

These gas detectors are provided, on the front panel, by three luminous signalisations:

- GREEN LED (LINE): indicates that the instrument is powered.
- YELLOW LED (FAULT): indicates that the gas sensor is damaged.
- RED LED (ALARM): indicates that the gas concentration measured in the air exceeds the alarm threshold.

In case of damage of the sensor, **Life** is able to indicate the wrong function, lightning the **YELLOW LED**, activating a sound alarm with two seconds' of intermittance. In case of alarm the detector lightning the **RED LED** and after 20 seconds the buzzer emits a sound alarm.

### LIGHTING DELAYS

The catalytic sensor in the **Life**, need to be heated for about one minute of working in a correct way and for that reason, when the detector is lighted on the **GREEN LED** it will lighten to indicate that the sensor is in the heating phase. The outlet and the TEST/SILENCE button will be denied for this period.

### OPERATION CHECK: TEST/SILENCE FUNCTION

Once installation is complete, it is possible to check that the appliance is working correctly. **Life** is equipped on the front with a **TEST** button which also acts as an **SILENCE**.

- **TEST:** During the detector normal operating time, pressing for 2 seconds the **TEST** button all **Life** functions can be tested: the ignition of all the led, activation of the bell, activation of outlet relay for 5 seconds. At this point it will be necessary to rearm the electro valve connected.
- **SILENCE:** When there is an alarm, pressing for 2 seconds the **TEST** button you can switch off the bell for 5 minutes, if after this period the leak gas is still present, the bell will start again to ring. During the initial period of heating of the sensor the **TEST** button is denied.

During the initial period of heating of the sensor the **TEST** button is denied.

### 1